

Germany
Feller



SP 60 D

**Steam
Press**

Bitte lesen Sie deshalb diese Gebrauchsanweisung genau durch und bewahren Sie sie gut auf. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise mit besonderer Sorgfalt.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen hochwertigen digitalen Dampfbügelpresse. Sie haben ein modernes und zuverlässiges Gerät gekauft, an dem Sie sicherlich lange Jahre Freude haben werden. Wie bei jedem technischen Gerät gilt es auch bei dieser digitalen Dampfbügelpresse einige grundlegende Dinge zu beachten und einzuhalten.

Technische Daten

Betriebsspannung: 220 / 240 V
Nennleistung: 1500 W
Frequenz: 50 / 60 HZ
Schutzklasse: II

Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller die Konformität des Produktes mit den zutreffenden EG-Richtlinien und die Einhaltung der darin festgelegten wesentlichen Anforderungen.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammel-Stellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden. Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

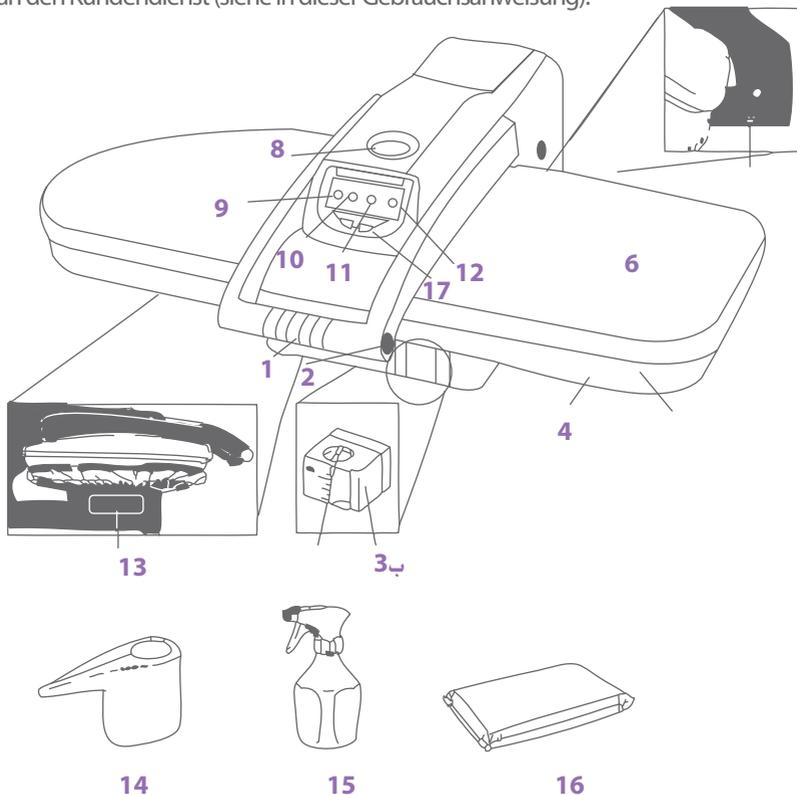


Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Sinne der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahmen und Verwertung der Altgeräte vor.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Fachhändler, Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Produktbeschreibung

Die folgenden Eigenschaften und Accessoires besitzt Ihre neue digitale Dampfbügelpresse. Vergewissern Sie sich, wenn Sie das Gerät auspacken, dass alle Teile enthalten sind. Untersuchen Sie sorgfältig das Verpackungsmaterial, denn manche Teile werden in einer Styroporverpackung verschifft. Falls Teile fehlen oder defekt seien sollten, wenden Sie sich zur Beschaffung oder zum Austausch der Teile an den Kundendienst (siehe in dieser Gebrauchsanweisung).



- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Griff | 9. Betriebsleuchte (rot) |
| 2. Dampfausstoß-Taste (grün) | 10. Press-/Bügel funktions-Leuchte |
| 3. لف Abdeckklappe Wasserbehälter | 11. Dampfausstoß Funktionsleuchte |
| 3. Wasserbehälter (gelb) | 12. Temperatur-Kontroll-Taste |
| 4. Bügelbrett | 13. Aufbewahrungsfach für das Kabel |
| 5. Pressfläche | 14. Messbecher |
| 6. Abdeckung Pressfläche | 15. Sprühflasche |
| 7. On/Off-Taste | 16. Press-/Bügelauflage |
| 8. Drehverschluss | 17. Temperatureauswahl-taste |

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Dieses Gerät erfüllt alle derzeitigen Sicherheitsregeln und Bedingungen.
2. Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, dass die Betriebs- und Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmen. Sollte dies nicht der Fall sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Unfälle, die durch das Fehlen einer Erdung der Anlage verursacht werden.
3. Falls Sie Ihr Gerät in einem anderen Land benutzen wollen, als dem, wo Sie es gekauft haben, ist es ratsam, Ihr Gerät von einem autorisierten Fachmann oder Service Center kontrollieren zu lassen.
4. Verwenden Sie eine geerdete Wandsteckdose und achten Sie darauf, dass der Stecker fest eingesteckt ist. Verwenden Sie niemals eine Mehrfachsteckdose oder andere elektrische Gegenstände zur selben Zeit.
5. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (immer am Stecker ziehen, nie am Kabel!).
6. Verwenden Sie das Gerät nur im Haushalt. Für den kommerziellen Gebrauch ist es nicht vorgesehen. Bei jeglichem kommerziellem und unangemessenem Gebrauch oder bei Störungen, die durch Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung und die Garantie entfällt.
7. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die vom Hersteller vorgesehenen Funktionen.
8. Nehmen Sie bitte kein Gerät in Betrieb, welches ein beschädigtes Kabel oder einen beschädigten Stecker hat, eine Fehlfunktion hatte oder in irgendeiner Art und Weise beschädigt ist. Geben Sie ein solches Gerät an unseren Kundendienst zur Überprüfung.
9. Überprüfen Sie das komplette Gerät regelmäßig auf eventuelle Beschädigungen.
10. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Gerät damit zu tragen.
11. Versuchen Sie nicht, den Stecker oder das Gerät selbst zu verändern oder zu modifizieren und diese Gebrauchsanweisung/Sicherheitshinweise zu umgehen.
12. Halten Sie das Gerät auch von Tieren und Pflanzen fern.
13. Lassen Sie defekte Geräte nur von unserem Kundendienst oder qualifizierten Elektrikern reparieren, und versuchen Sie es nie eigenständig.
14. Kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler oder Hersteller, um das nächste Reparatur-Center in Ihrer Nähe zu finden.
15. Personen, die einen Herzschrittmacher tragen, sollten, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, ihren Arzt konsultieren. Das Arbeiten mit elektrischem Equipment in enger Verbindung mit Herzschrittmachern, kann zu Störungen oder Fehlern des Herzschrittmachers führen.

- 16.** Lassen Sie das Gerät nicht unbeobachtet, während es in Betrieb ist.
- 17.** Seien Sie wachsam, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind und/oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- 18.** Achten Sie auch auf die Kleidung, die Sie während der Arbeit mit dem Gerät tragen. Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuck, die Ihnen im Weg sein könnte oder Unfälle/Verletzungen verursachen könnte.
- 19.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie keine Schuhe tragen.
- 20.** Legen Sie niemals Ihre Hände oder Arme zwischen die Pressfläche und das Bügelbrett.
- 21.** Benutzen Sie das Gerät ausschließlich auf einem trockenen und ebenen Untergrund. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe eines heißen Gas- oder elektrischen Brenners oder in einen geheizten Ofen. Bitte benutzen Sie dieses Gerät nicht im Freien. Halten Sie es von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- 22.** Verwenden Sie das Gerät nie im Badezimmer.
- 23.** Setzen Sie das Gerät nie Frost aus.
- 24.** Tauchen Sie weder das Kabel, den Motor, den Stecker noch das ganze Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- 25.** Während der Benutzung eines elektrischen Gerätes, welches heizt, werden hohe Temperaturen erreicht, die zu Verbrennungen führen können. Berühren Sie nie die Metallteile.
- 26.** Wenn die Dampfbügelpresse in Betrieb ist, also heizt, berühren Sie bitte nicht die heiße Arbeitsfläche.
- 27.** Wenn Dampf aus dem Gerät strömt, halten Sie Ihre Hände nicht in den Dampf. Der heiße Dampf, der während des Betriebes austritt, kann zu Verbürhungen führen. Bitte seien Sie daher immer vorsichtig.
- 28.** Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Wasser und niemals mit anderen Flüssigkeiten. Füllen Sie nur Wasser und nur bis zu der Maximum-Markierung in den Wassertank.
- 29.** Wir empfehlen destilliertes Wasser zu verwenden, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern. Fügen Sie keinen Essig, Zusatzstoffe, Entkalkungsmittel oder andere Chemikalien hinzu.
- 30.** Bevor Sie Wasser in den Tank füllen, ziehen Sie bitte immer den Stecker aus der Steckdose.
- 31.** Verwenden Sie bei dem Gerät nicht die Dampfausstoß-Funktion, wenn die Dampföffnungen blockiert sind.
- 32.** Das Bügeln mit Dampf kann zur Bildung von Kondenswasser führen,

das vom Bügelbrett auf den Boden tropfen kann (Ausrutschgefahr und Verbrühungsgefahr!).

33. Entfernen Sie bitte immer umgehend nach Gebrauch, das Wasser aus dem Wassertank. Aber leeren Sie ihn niemals aus, solange das Wasser noch heiß ist.

34. Lassen Sie das Gerät für mindestens 30 Minuten abkühlen, bevor Sie es zur Aufbewahrung wegstellen.

35. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, sollte irgendein Fehler nach der Benutzung oder vor dem Wartungsbetrieb auftreten.

36. Bei leichter Verschmutzung Stecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Den Tank regelmäßig mit sauberem Wasser spülen. Die Außenflächen der Dampfbügelpresse mit einem feuchten Tuch reinigen. Anschließend trocken reiben. Das Gerät nicht mit „professionellen“ Dampfreinigungsgeräten reinigen.

37. Sollte irgendein Teil des Gerätes Feuer fangen, löschen Sie es niemals mit Wasser. Ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.

38. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Original-Zubehör.

39. Die Warnungen und Sicherheitshinweise, welche in dieser Gebrauchsanweisung genannte werden, können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen berücksichtigen. Bitte arbeiten Sie immer mit Vernunft und Vorsicht mit dem Gerät.

Kinder und gebrechliche Personen

40. Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

Achtung! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

41. Um Kinder oder gebrechliche, ältere und behinderte Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, dass dieses Gerät nur unter erforderlicher Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder nicht damit spielen und sorgen Sie dafür, dass Kinder und gebrechliche, ältere und behinderte Personen keinen Zugriff auf das Gerät haben.

Bedienungsanleitung

1. Die digitale Dampfbügelpresse ist mit einem automatischen Ausschalt-Mechanismus ausgestattet, welcher die elektrische Verbindung zu dem innenliegenden Heizelement unterbricht, wenn die Pressfläche länger als 10 Sekunden auf der Bügelfläche liegt oder die Pressfläche länger als 15 Minuten ohne Nutzung in der hochgestellten Position verweilt. Die Heizfähigkeit der Dampfbügelpresse wird wieder hergestellt, wenn die Pressfläche wieder abgesenkt wird.



WICHTIG: Der automatische Ausschalt-Mechanismus, bedeutet nicht, dass das Gerät vollständig abgeschaltet ist! Das Gerät ist nach wie vor eingeschaltet, was auch durch das Anzeigelämpchen angezeigt wird, und es ist erst wirklich richtig ausgeschaltet, wenn Sie den Schalter des Gerätes in die „OFF“-Position bringen. Um das Gerät wieder einzuschalten, drehen Sie den Schalter in seine „OFF“-Position und anschließend wieder in seine „ON“-Position.

3. Wenn Sie das Wasser in den Wassertank füllen, versuchen Sie nicht, den Wassertank von der Dampfbügelpresse zu nehmen. Der Wasserbehälter kann nicht komplett von der Dampfbügelpresse entfernt werden. Versuchen Sie nicht, den Behälter mit Gewalt zu lösen.
4. Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks den mitgelieferten Messbecher. Überfüllen Sie den Wassertank nicht. Leitungswasser kann verwendet werden, wir empfehlen aber destilliertes Wasser zu verwenden. Schließen Sie die Wasserbehälter-Abdeckklappe vor Gebrauch des Gerätes.
5. Befüllen Sie den Wassertank nicht mit mehr als 300 ml.
6. Entriegeln Sie den Verschluss und heben Sie die Pressfläche an.
7. Wenn die Pressfläche in der gehobenen Position ist, verbinden Sie das Gerät mit der am nächsten liegenden geerdeten 220 Volt Steckdose. Schalten Sie das Gerät ein, nachdem Sie sichergestellt haben, dass keine weiteren Gefahrenumstände existieren.
8. Wählen Sie die Art des Gewebes aus, welches Sie pressen/bügeln wollen und wählen Sie anschließend die entsprechende Temperatur. Die grüne Anzeigelampe wird aufleuchten. Wir empfehlen Ihnen, mit dem empfindlichsten Stoff zu beginnen, da die höheren Temperaturen sonst Ihr Kleidungsstück beschädigen könnten.
9. Ein paar Minuten als Aufwärmphase werden benötigt, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Wenn das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, erlischt die grüne Anzeigenleuchte. Dann können Sie beginnen Ihre Kleidungsstücke zu pressen/bügeln.
10. Legen Sie das Gewebe flach auf die Bügelfläche. Wenn Sie Wolle pressen/bügeln wollen, wird empfohlen, das Kleidungsstück mit Dampfausstoß zu bearbeiten. Diese Funktion ist ab dem Moment verfügbar, wenn das gelbe Dampfausstoß-Anzeigelämpchen aufleuchtet.
12. Um das Gewebe zu pressen/bügeln, senken Sie die Pressfläche vorsichtig nach unten auf das Gewebe und die Bügelfläche. Halten Sie sie für ca. 8-10 Sekunden. Heben Sie anschließend die Pressfläche vollständig an. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis Sie die gewünschten Falten

ACHTUNG: aktivieren Sie die Dampfausstoß-Funktion nicht, wenn die Dampfbügelpresse komplett geschlossen ist, dies könnte das Gerät beschädigen. Um ein bestmögliches Ergebnis zu erreichen, halten Sie die Pressfläche offen ca. 7 cm über der Bügelfläche, bevor Sie die Dampfausstoß-Tasten auf dem Griff betätigen. Aus Sicherheitsgründen, sollten Sie die Pressfläche nicht höher als 7 cm über der Bügelfläche halten, wenn Sie die Dampfausstoß-Funktion benutzen wollen.



und Glätte in dem Gewebe erreicht haben.

13. Die digitale Dampfbügelpresse schaltet das Heizelement, nach 10 Sekunden in der geschlossenen Position, automatisch aus. Ein Signalton ertönt, bis das Gerät wieder geöffnet wird. Wenn das Gerät geöffnet wurde, wird es zum normalen Arbeitsgang zurückkehren.

14. Wenn Sie Ihre Kleidungsstücke nach Ihren Wünschen fertig gepresst/gebügelt haben, schalten Sie das Gerät sofort aus. Warten Sie mindestens 30 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es wegstellen.

15. Vergewissern Sie sich, dass die Dampfbügelpresse sauber und trocken ist, bevor Sie sie an einem sicheren Ort unterbringen, auf den Kinder und andere nicht autorisierte Personen keinen Zugriff haben.

Entfernen von Falten:

- Senken Sie die Pressfläche soweit, bis sie ca. 7 cm über der Bügelfläche ist und aktivieren Sie dann die Dampfausstoß-Funktion indem Sie die Dampfausstoß-Tasten drücken.
- Warten Sie ein paar Sekunden und aktivieren Sie die Dampfausstoß-Tasten erneut.
- Senken Sie die Pressfläche vollständig und heben Sie sie anschließend wieder an.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang so lange, bis alle Falten entfernt sind.

Pressen/Bügeln von Shirts und Blusen:

- Platzieren Sie zuerst das Schulterstück auf der Bügelfläche und pressen/bügeln sie diese.
- Als Nächstes platzieren Sie die Ärmel auf der Bügelfläche mit der Falte parallel zur langen Naht und pressen/bügeln sie diese.
- Platzieren Sie die Rückseite des Shirts oder der Bluse auf Unterseite der Bügelfläche. Beginne Sie die Seite zu pressen/bügeln, auf der sich die Taschen befinden. Ziehen Sie das Shirt oder die Bluse in die entgegengesetzte Richtung von Ihnen und pressen/bügeln Sie jeden

einzelnen Teil des Shirts oder der Bluse.

- Beenden Sie den Vorgang, indem Sie zuletzt den Kragen des Shirts oder der Bluse pressen/bügeln.

Pressen/Bügeln von Hosen:

- Platzieren Sie die zusätzliche Press-/Bügelaufgabe unter dem Hosenbund und pressen/bügeln Sie. Positionieren Sie den Hosenbund neu, bevor er komplett gepresst/gebügelt ist.
- Um die Innennaht zu pressen/bügeln, platzieren Sie die Press-/Bügelaufgabe unter dem zu bearbeitenden Bereich.
- Legen Sie den faltigen Bereich auf die Bügelfläche. Ziehen Sie die Falten soweit es geht vorsichtig auseinander und pressen/bügeln Sie die Stelle.
- Stickereien sollten von der Rückseite/von links gepresst/gebügelt werden, um eine Abnutzung von empfindlichen Stellen zu vermeiden und diese vor Beschädigungen zu schützen.

Andere Techniken:

- Die Press-/Bügelaufgabe zwischen das Gewebe und die Pressfläche zu legen, ist eine andere Möglichkeit, um empfindliche Stellen zu schützen.
- Knöpfe und Reißverschlüsse benötigen besondere Vorsicht, um sie vorm Schmelzen oder einer Beschädigung zu schützen. Um dies zu berücksichtigen, platzieren Sie das Gewebe mit der Innenseite nach Außen und decken Sie die Press-/Bügelaufgabe ab, bevor Sie pressen/bügeln.
- Die zusätzliche Sprühflasche kann dazu verwendet werden, die Kleidungsstücke vorher leicht mit Wasser einzusprühen. Dieses Vorgehen wird Ihnen wahrscheinlich helfen, hartnäckige Falten aus Ihren Kleidungsstücken zu entfernen.
- Legen Sie ein sauberes, feuchtes Tuch über Ihr Gewebe, bevor Sie es pressen/bügeln. Auch diese Möglichkeit kann Ihnen helfen, hartnäckige Falten aus Ihrem Gewebe zu entfernen oder dickes schweres Gewebe zu glätten.
- Um große Teile des Gewebes zu pressen/bügeln, legen Sie den kompletten Teil des Gewebes hinter die Bügelfläche.
- Ziehen Sie das Gewebe über die Bügelfläche in die entgegengesetzte Richtung von Ihnen und senken Sie dann die Pressfläche. Pressen/Bügeln Sie das Gewebe in einzelnen Abschnitten, bis Sie es komplett bearbeitet haben.

Reinigung und Instandhaltung

1. Vergewissern Sie sich, dass die Dampfbügelmaschine ausgeschaltet ist.
2. Kontrollieren Sie die digitale Dampfbügelmaschine vor jedem Gebrauch auf Ihren allgemeinen Zustand und darauf, ob vielleicht Teile locker oder

zerbrochen sind.

3. Sollte das Gerät seltsame Geräusche oder Vibrationen machen, schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es von einem Fachmann reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

4. Um die Dampfbügelpresse zu reinigen, füllen Sie den Wasserbehälter zunächst mit Wasser. Platzieren Sie die Press-/Bügelauflage in der Mitte des Bügelbretts. Legen Sie ein sauberes Handtuch über die Pressfläche und die Bügelfläche. Stellen Sie die Temperatur-Kontroll-Tasten auf die höchste Stufe (Leinen). Wenn die Dampfausstoß-Anzeigenlampe (gelb) aufleuchtet, drücken Sie die Dampfausstoß-Taste mehrere Male, um die Dampfporen von Kalkrückständen zu reinigen. Lassen Sie die Pressfläche anschließend abkühlen. Reinigen Sie die Pressfläche und die Bügelfläche nur mit einem feuchten Lappen. Die Bügelfläche ist für eine Handreinigung abnehmbar. Verwenden Sie keine scharfen oder abschleifenden Reinigungsmittel.

5. Leeren Sie den Wasserbehälter aus bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung verstauen.

Problemebehebung

zerbrochen sind.

3. Sollte das Gerät seltsame Geräusche oder Vibrationen machen, schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es von einem Fachmann reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

4. Um die Dampfbügelpresse zu reinigen, füllen Sie den Wasserbehälter zunächst mit Wasser. Platzieren Sie die Press-/Bügelauflage in der Mitte des Bügelbretts. Legen Sie ein sauberes Handtuch über die Pressfläche und die Bügelfläche. Stellen Sie die Temperatur-Kontroll-Tasten auf die höchste Stufe (Leinen). Wenn die Dampfausstoß-Anzeigenlampe (gelb) aufleuchtet, drücken Sie die Dampfausstoß-Taste mehrere Male, um die Dampfporen von Kalkrückständen zu reinigen. Lassen Sie die Pressfläche anschließend abkühlen. Reinigen Sie die Pressfläche und die Bügelfläche nur mit einem feuchten Lappen. Die Bügelfläche ist für eine Handreinigung abnehmbar. Verwenden Sie keine scharfen oder abschleifenden Reinigungsmittel.

5. Leeren Sie den Wasserbehälter aus bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung verstauen.

Problembhebung

| Problem | Möglicher Fehler | Mögliche Fehlerbehebung |
|---|---|---|
| <p>Das Gerät heizt nicht auf und es kommt kein Dampf. „ON/OFF“-Anzeigelampe leuchtet nicht.</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Das Gerät ist nicht an die Steckdose angeschlossen. 2. Der Haushalts-Stromkreis wurde unterbrochen, weil evtl. eine Sicherung ausgelöst wurde oder durchgebrannt ist. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Verbinden Sie das Gerät mit einer funktionsfähigen 220 Volt Steckdose. 2. Beseitigen Sie den Fehler, warum der Stromkreislauf unterbrochen wurde. Drücken Sie die Sicherung wieder rein oder wechseln Sie die Sicherung aus. |
| <p>Das Gerät heizt nicht auf und es kommt kein Dampf. „ON/OFF“-Anzeigelampe leuchtet.</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Die automatische Ausschalt-Funktion ist in Kraft getreten. 2. Der Wasserbehälter ist leer. 3. Das Gerät ist beschädigt oder hat eine Störung. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Lesen Sie in dem Teil „Bedienungsanleitung“ nach, wie Sie die automatische Ausschalt-Funktion wieder deaktivieren können. 2. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser. 3. Schalten Sie das Gerät sofort aus und arbeiten Sie nicht mehr damit. Lassen Sie das Gerät umgehend von einem Fachmann untersuchen. |
| <p>Der Dampfausstoß ist schwach oder unterbrochen.</p> | <p>Die Pressfläche muss gereinigt werden.</p> | <p>Clean the Pressing Board properly.</p> |

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Feller Technologie GmbH, dass sich das Gerät SP 60 D in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) und der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG und 93/68/EWG) befindet.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Feller Technologie GmbH, dass sich das Gerät SP 60 D in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) und der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG und 93/68/EWG) befindet.

Please read this manual carefully before using and keep it safely for further reference

You will need this manual for the safety warnings and precautions, assembly, operation, inspection, maintenance and cleaning procedures, parts list and assembly diagram. Keep your invoice with this manual. Write the invoice number down in a safe location. Keep this manual and invoice in a safe and dry place for future reference.

Technical Data

Power supply: 220 / 240 V
Power consumption: 1500 W
Frequenz: 50 / 60 HZ
Safety class: II

Subject to technical changes without prior notice!

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Meaning of the „Dustbin“-Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

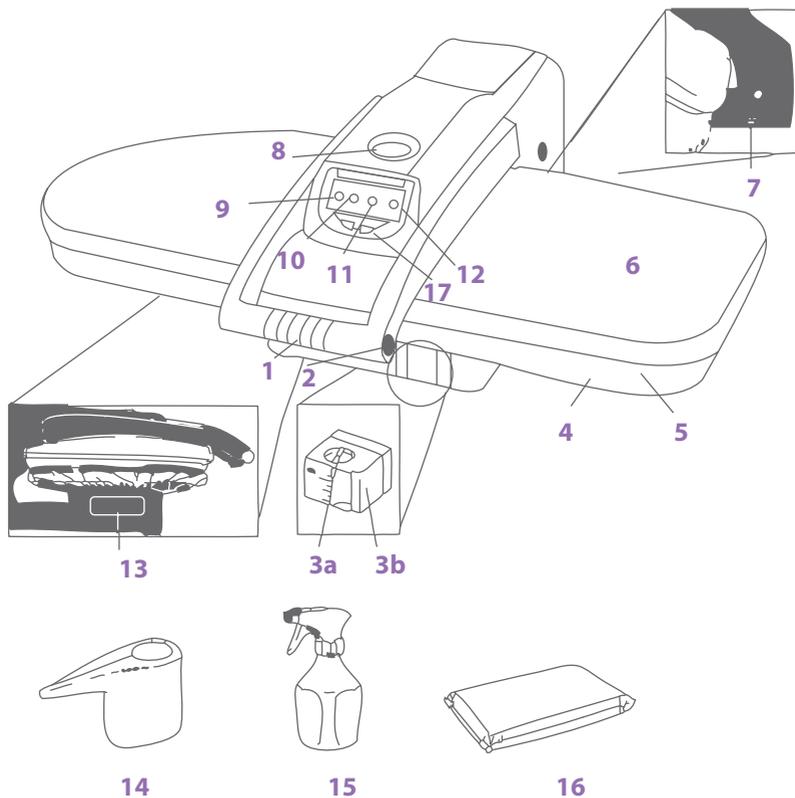
This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.



Unit features and accessories

The following features and accessories are included with your Steam Press. Carefully inspect packaging material as some parts are shipped inside Styrofoam packaging. To obtain possible missing parts, refer to the Customer Support section of this manual.



- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Handle | 10. Pressing Indicator Light (Green) |
| 2. Steam Burst Buttons | 11. Steam Burst Ready Indicator Light (Yellow) |
| 3. a. Water Reservoir Cap | 12. Temperature Control Buttons |
| b. Water Reservoir | 13. Cord Storage Compartment |
| 4. Ironing Board | 14. Measuring Cup |
| 5. Pressing Plate | 15. Spray Bottle |
| 6. Pressing Plate Cover | 16. Pressing Cushion |
| 7. On/Off Switch | 17. temperature choose switch |
| 8. Locking Knob | |
| 9. Power Indicator Light (Red) | |

Important safeguards and rules:

Warning! Read and understand all instructions before use. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, burn or other serious injuries.

Save these instructions!

Digital Fabric Family Press was designed for domestic use only. Any other use will void its Feller's warranty.

Work area:

- Keep your work area clean and well lit.
- Do not operate power appliances in explosive atmospheres such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Keep children and visitors away while operating this product.

Electrical safety:

- Ground appliances must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether your outlet is properly grounded.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators.
- Do not expose power appliances to rain or wet conditions.
- Do not abuse the power cord. Never use the power cord to carry the appliance or pull the plug from an outlet. Always shut off the unit prior to removing the plug from the socket.
- Replace damaged power cords immediately or cease using the unit.
- Do not use this appliance with extension cords or electrical outlets that have inadequate current capacity.
- Do not leave your Digital Fabric Family Press unattended when plugged in or not in use.
- If the plug does not fit fully in your outlet, contact a licensed electrician to install a proper outlet before use.
- Do not attempt to temper, alter or modify the plug to defeat this safety features.

Personal safety:

- This unit is not a toy. Close supervision is required when using this unit near children, pets and plants.

- This unit can produce steam and might be pressurized and hot. Care must be taken to avoid burns or there injuries.
- Stay alert and watch you are doing and use common sense when operating a power appliance. Do not use this power appliance while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Dress properly. Do not wear clothing or jewellery that could get in the way or cause injuries.
- So not handle or use this unit while hands are wet or then not wearing shoes.
- Avoid accidental starting. Be sure the power switch is off before plugging the unit in the socket.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Use of safety equipment such as eye protection is recommended.
- Surfaces become hot during use. To avoid injuries, do not touch pressing plate or any other metal surface while using the appliance. Do not place arms or hands between pressing plate and ironing board at any time.
- Do not attempt to service or modify this unit. Service should only be performed by qualified technicians. Any modification of this unit can be dangerous and will void its Feller's warranty.
- Before filling your Digital Fabric Family Press, always turn off the unit and unplug the cord from the outlet, Failure to follow these steps may result in injuries.

Appliance use and care:

- Do not force the appliance. Use your new SP 60 D, Digital Fabric Family Press only what it was intended for.
- Do not use this product if the power switch does not turn it on or off.
- Disconnect the power cord plug from the power source before making any adjustments.
- Do not operate the steam burst function if steam openings are blocked.
- Only water should be used with this unit. Distilled water if available is recommended to prolong the life of your unit.
- Use only accessories that are recommended by the Feller for your unit.
- Other accessories should not be used. Doing so may cause injuries or damage to the unit.

Service:

- Repair service should only be performed by a qualified technician.
- Contact your local retailer or the Feller for your nearest repair centre.

Unpacking:

When unpacking your new SP 60 D, check to make sure all the parts are

Warning:

- As stated, burns can occur from touching hot metal parts of this unit or if you are in close proximity to hot water or steam, Exercise extra care while operating this unit.
- Always operate this unit on a secure, flat, level table, counter or our SP 60 D press stand.
- Maintain labels and warnings on the Steam Press.
- Do not use the unit if it has been dropped, damaged, left outdoors or immersed in liquid.
- This product is for household indoor use only.
- Always allow the steam press to cool for at least 30 minutes before storing.
- Always read and adhere to steaming and pressing instructions in this manual. Feller is not responsible for improper operator use.
- People with pacemakers should consult their physician(s) before using this product. Operation of electrical equipment in close proximity to heart pacemaker could cause interference of failure of the pacemaker.
- The warnings and cautions discussed in this manual can not cover all possible conditions and situations. Please exercise common sense and caution while operating this item.



included. If any parts are missing or broken, please contact your retailer immediately.

Operating instructions

- The Digital Fabric Family Press is equipped with an automatic shut off mechanism which turns off electric power to the internal heater when the pressing board is left against the ironing board for more than 10 seconds or if the pressing board is left in the raised position without use after 15 minutes. The heating ability of the steam press is restored when the oppressing board is lowered or raised from its position.



Important: The automatic shut-off does not mean power is totally cut off. Power is always on, and the power indicator light remains on as well until the power switch is turned to its "OFF" position. To turn the power on again, turn the power switch to its "OFF" position then turn to its "ON" position again.

- While putting water in the reservoir, do not attempt to remove the reservoir from the steam press. The unit can not be completely removed from the steam press. Do not attempt to force it free.
- Use the supplied measuring cup to fill the water reservoir. Do not overfill. Tap water can be used but distilled water is recommended. Replace water reservoir cap before commencing use.
- Do not overfill the reservoir. Fill the reservoir with no more than 10 ounces of water.
- Unlock the locking knob and raise the pressing board.
- With the pressing board in the lifted position, plug the power cord into the nearest grounded 220 volt electrical outlet and then turn the power on after verifying no safety hazards exists.
- Select the type of fabric you are going to press. Then select the corresponding temperature setting. The green pressing indicator light will illuminate. It is recommended that you start with the most delicate fabrics first as higher levels of heat may cause damage to your garment.
- A few minutes of heating time is required to reach the selected temperature. Once the pressing board is heated to the desired temperature, the green indicator light will go out. You are now ready to begin pressing your garment.
- Lay the fabric flat on the ironing board. If pressing wool, it is recommended that you spray it with a burst of steam. This function is available once the yellow steam burst indicator light illuminates.



Warning : Do not activate the steam burst function with the steam press completely closed as this may damage the unit. For best results, hold the pressing board open approximately 3 inches above the ironing board before pressing the steam release buttons on the handle. For safety reasons, do not lift the pressing board more than 3 inches above the ironing board when using the steam burst function.

- REMINDER – Burns can occur from touching hot metal parts or if you are in close proximity to hot water or steam.
- To press the fabric, lower the pressing board gently on to the fabric and ironing board. Hold for about 8 to 10 seconds. Lift the pressing board all the way. Repeat until you have obtained the desired crease and smoothness in the fabric.
- The steam press will automatically turn off the heating plate after 10 seconds in the closed position. A beep will be emitted until the unit is opened. Once the unit is opened, it will return to normal operation.
- Once the pressing is completed, immediately turn the unit off. Wait for the unit to cool down for at least 30 minutes before storing the unit.
- Make sure the steam press is clean and dry before storing the unit in a safe location out of reach from children or other unauthorized people.

Pressing and steaming Tips



Wrinkle Removal:

- Lower the pressing board until it is about 3 inches above the ironing board and then activate the steam burst function by pressing the steam release buttons.
- Wait a few seconds then activate the steam burst buttons once again.
- Lower the pressing board all the way and then raise the pressing board.
- Repeat this cycle until all wrinkles have been removed.

Pressing Shirts and Blouses:

- Place shoulder yoke on the ironing board first and press.
- Next, place the sleeves onto the ironing board with the fold parallel to the long seam and press.
- Place the bottom of the shirt or blouse behind the ironing board. Begin by pressing the side with the pocket. Pull the shirt or blouse towards you as you press each section.
- Finish by pressing the collar of the shirt or blouse.

Pressing Pants:

- Place the accessory pressing pad under the waistband and press; reposition the waistband until completely pressed.
- To press the inseam, place the pressing pad under area to be pressed.
- Place the pleated area on the ironing board. Then carefully gold the pleats and press.
- Embroidery should be placed face down on the ironing board to reduce wear and prevent damage to delicate areas.

Other Techniques:

- Placing the pressing pad between the fabric and pressing board may help with delicate fabrics.
- Buttons and zippers may need special care to avoid melting or damage. To do so, place the garment face down and over the pressing pad before pressing.
- The accessory spray bottle may be used to spray fabrics lightly. This will further help to remove exceptionally stubborn wrinkles from your garment.
- Place a clean, damp cloth over your garment before pressing, as this will help with stubborn wrinkles or heavy gauge fabrics.
- To press large pieces of fabric, place the entire piece of fabric behind the ironing board.
- Pull the fabric toward you over the ironing board and then lower the pressing board. Press the fabric in sections until completed.

Inspection, maintenance, and cleaning

- Make sure the steam press is off.
- Before each use, inspect the general condition of the steam press and check for loose or broken parts.
- If abnormal noise or vibration is found, have the problem corrected before further use.
- To clean steam press, fill the water reservoir. Place pressing pad in the middle of the ironing board. Place a clean towel over the pressing board and ironing board. Set the temperature control buttons to the highest setting (linen). When the steam burst ready indicator (yellow) comes on, press the steam burst buttons several times to clean the steam pores from calcium deposits. Allow the pressing board to cool. Clean the pressing and ironing boards with damp cloth only. The ironing board is removable for hand washing, Do not use abrasive detergents.
- Store the unit after use. Wait at least 30 minutes and allow the unit to cool before storing it.
- Empty the water reservoir before storage and keep the unit clean, dry and safe out of reach from children or others.



IMPORTANT: All other maintenance should only be performed by qualified technicians. Never attempt to disassemble or altered the unit in any way. Failure to comply may result in injuries.

- Only allow qualified technicians to use original parts. Do not attempt to use parts from 3rd party Fellers.

| Problem | Possible Cause | Possible Solution |
|--|---|--|
| <p>Unit fails to heat up and steam. Power indicator light does not illuminate.</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Unit is not plugged in. 2. Household circuit breaker/ Ground fault interrupter has tripped or blown a fuse. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Plug the unit into a working, 220 volt, electrical outlet. 2. Reset circuit break/ground fault interrupter, or replace fuse. |
| <p>Unit fails to heat up and steam. Power Indicator Light does illuminate.</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Auto-shut off has engaged. 2. Water reservoir is empty. 3. Unit is damaged or malfunctioning. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Refer to "Auto-Shut off" section on page x of this manual for instruction. 2. Refill water reservoir 3. Immediately cease using, and have after sale service centre of Feller check out the unit. |
| <p>Steam burst output is weak or intermittent.</p> | <p>Pressing Board needs to be cleaned.</p> | <p>Clean the Pressing Board properly.</p> |



مهم: کارهای دیگر مربوط به نگهداری دستگاه را باید صرفاً مرکز خدمات پس از فروش فلرانجام دهد.

- دستگاه را پس از استفاده کنار بگذارید، پیش از این کار، بگذارید دستگاه دست کم ۳۰ دقیقه خنک شود.
- پیش از کنار گذاشتن دستگاه، مخزن آب را تخلیه کنید و دستگاه را تمیز و خشک کنید و دور از دسترس کودکان و افراد دیگر نگه دارید .
- هیچ‌گاه تلاش نکنید تا قطعات دستگاه را از هم باز کرده یا دست کاری کنید. در غیر این صورت به خودتان آسیب می‌رسانید.
- از قطعات متفرقه در دستگاه استفاده نکنید.

رفع عیب و نقص دستگاه

| مشکل | علت احتمالی | راه‌حل |
|--|--|---|
| دستگاه گرم نمی‌شود و چراغ نشان‌گر توان بخار روشن نمی‌شود. | ۱. دستگاه به برق نیست. ۲. مدار شکن برق ساختمان، از کار افتاده یا فیوز سوخته است. | ۱. دوشاخه را به پریز برق ۲۲۰ ولتی بزنید. ۲. مدار شکن برق ساختمان را دوباره تنظیم کنید یا فیوز را تعویض نمایید. |
| دستگاه گرم نمی‌شود ولی چراغ نشان‌گر توان بخار روشن می‌شود. | ۱. عملکرد خاموش شدن خودکار فعال است. ۲. مخزن آب خالی است. ۳. دستگاه آسیب‌دیده یا درست کار نمی‌کند. | ۱. بخش خاموش شدن خودکار در دفترچه‌ی راهنما را ببینید. ۲. مخزن را از آب پر کنید. ۳. فوراً دستگاه را خاموش کنید و آن را به مرکز خدمات پس از فروش فلر نشان دهید. |
| عملکرد انفجاری بخار دستگاه ضعیف است و پیوسته نیست. | صفحه‌ی پرس نیاز به تمیز کاری دارد. | صفحه‌ی پرس را کاملاً تمیز کنید. |

- قسمت چین‌دار لباس را بر روی صفحه‌ی اتو قرار داده، سپس به دقت چین‌ها را نگاه‌دارید و پرس کنید.
- پارچه‌های سوزن‌دوزی‌شده را پشت‌ورو بر روی صفحه‌ی اتوکشی قرار دهید تا از آسیب‌رسیدن به بخش‌های ظریف آن پیش‌گیری شود.

شیوه‌های دیگر

- قرار دادن بالش‌تک ویژه‌ی پرس میان پارچه و صفحه‌ی پرس، سبب حفظ بافت ظریف پارچه‌ها می‌شود.
- هنگام پرس کردن دکمه‌ها و زیپ‌ها مراقب باشید تا از آسیب‌دیدن و ذوب‌شدن آنها پیش‌گیری شود.
- برای این کار، پارچه را پشت‌ورو بگذارید و بالش‌تک را بر روی آن قرار دهید و پرس کنید.
- می‌توان از افشانه ارائه‌شده با دستگاه، برای افشاندن اندکی آب بر روی پارچه‌ها استفاده کرد، این کار به برطرف‌کردن چین و چروک‌های عمیق لباس کمک می‌کند. پیش از پرس‌کاری، پارچه‌ای تمیز و نم‌دار بر روی لباس‌ها بکشید. این کار اتوکشی را تسهیل می‌کند.
- برای پرس کردن تکه‌های بزرگ پارچه، تمام پارچه را پشت صفحه‌ی اتوکشی قرار دهید، پارچه را کم‌کم به سمت خودتان بکشید و سپس صفحه‌ی پرس را پایین آورید. تکه‌تکه پارچه را پرس کنید تا به طور کامل پرس شود.

نظارت، نگهداری و تمیزکاری

- مطمئن شوید که دستگاه پرس بخار خاموش است.
- پیش از استفاده از دستگاه، وضعیت کلی آن را بررسی کنید و از کامل و سالم‌بودن قطعات آن مطمئن شوید.
- در صورتی که دستگاه لرزش یا سر و صدای غیرعادی تولید می‌کند، پیش از استفاده، مشکل را برطرف کنید.
- برای تمیز‌کردن پرس بخار، مخزن را از آب پر کنید. بالش‌تک پرس را در وسط صفحه‌ی اتوکشی قرار دهید و حوله‌ای تمیز بر روی صفحه‌های پرس و اتو بکشید. دکمه‌های کنترل دما را بر روی حداکثر میزان دما تنظیم کنید. هنگامی که چراغ نشان‌گر عملکرد انفجاری بخار (زرد) روشن شد، دکمه‌ی عملکرد انفجاری دستگاه را چندین بار فشار دهید تا منافذ تخلیه بخار از رسوب کلسیم پاک شود.
- بگذارید صفحه‌ی پرس خنک شود، صفحه‌ی پرس و صفحه‌ی اتو را با پارچه‌ای نم‌دار تمیز کنید. صفحه‌ی اتوکشی را می‌توان جدا کرد و با دست شست، از پاک‌کننده‌های سایا استفاده نکنید.

- در صورت تماس با آب یا بخار داغ یا لمس سطوح داغ فلزی دستگاه، سوختگی اجتناب‌ناپذیر است.
- برای پرس کردن پارچه‌ها، به آرامی صفحه‌ی پرس را پایین آورید و با صفحه‌ی اتوکشی مماس کنید و به مدت زمان حدوداً ۸ تا ۱۰ ثانیه نگاه‌دارید. صفحه‌ی پرس را کاملاً بالا بیاورید و این کار را تا رسیدن به حالت دلخواه نرمی و تاشدگی پارچه ادامه دهید.
- پرس بخار به طور خودکار صفحه‌ی گرمایشی را پس از ۱۰ ثانیه در حالت بسته، از کار می‌اندازد. تا هنگام بازشدن دستگاه، علامتی صوتی شنیده خواهد شد. به محض بازشدن، دستگاه به حالت عملکرد عادی باز می‌گردد.
- پس از پرس‌کاری، فوراً دستگاه را خاموش کنید. پیش از کنار گذاشتن دستگاه، بگذارید به مدت زمان دست‌کم ۳۰ دقیقه خنک شود.
- مطمئن شوید که پرس بخار پیش از کنار گذاشته‌شدن، تمیز و خنک باشد. آن را در مکانی دور از دسترس کودکان و افراد ناوارد نگاه‌دارید.

رهنمودهای پرس‌کاری و بخار افشانی

برطرف‌کردن چین و چروک

- صفحه‌ی پرس را تا فاصله‌ی ۸ سانتی‌متری بالای صفحه‌ی اتوکشی پایین آورید و عملکرد انفجاری بخار را با فشردن دکمه‌ی بخارافشان بر روی دستگیره به‌کار اندازید.
- چند ثانیه صبر کنید و پار دیگر این عمل را تکرار کنید.
- صفحه‌ی پرس را کاملاً پایین آورید و سپس آن را بالا بکشید.
- این فرایند را تا برطرف‌کردن چین و چروک‌ها انجام دهید.

پرس‌کردن پیراهن و بلوز

- ابتدا سرشانه‌ها را بر روی صفحه‌ی اتوکشی قرار دهید و پرس کنید.
- سپس آستین‌ها را از خط اتو بروی صفحه‌ی اتوکشی قرار دهید و پرس کنید.
- قسمت پایین پیراهن یا بلوز را بر روی صفحه‌ی اتوکشی قرار دهید و کناره‌ی آن را بر روی جیب‌ها اتو کنید.
- پس از پرس‌کردن هر بخش، پارچه را به سمت خود بکشید.
- کار را با اتوکردن یقه‌ی بلوز یا پیراهن به پایان برسانید.

نکات پرس‌کاری

- بالشتک ویژه‌ی پرس را زیر کمر لباس بگذارید و پرس کنید و قسمت‌های کمر لباس را تا اتوکشی کامل جابه‌جا کنید.
- برای پرس‌کردن پارچه‌ها، بالشتک را زیر آن بگذارید و این عمل را تکرار کنید.

کامل از دستگاه جدا نمی‌شود.

- سعی نکنید آن را با فشار بیرون آورید.
- برای پرکردن مخزن، از پیمانه‌ی ارایه شده استفاده نمایید. بیش‌ازحد معمول آن را پر نکنید.
- برای پر کردن مخزن از آب لوله‌کشی می‌توان استفاده کرد، اما پیشنهاد می‌کنیم که از آب مقطر استفاده کنید. پیش از آغاز به کار با دستگاه، درپوش مخزن آب را سر جایش قرار دهید.
- مخزن آب را بیش‌ازحد معمول پر نکنید. بیش از ۲۸۰ گرم آب نریزید.
- پیچ قفل را باز کنید و صفحه‌ی پرس را بالا آورید.
- در حالی که صفحه‌ی پرس در موقعیت بالا قرار دارد، دوشاخه‌ی را به نزدیک‌ترین پریز برق ۲۲۰ ولتی که به درستی ارت شده است، بزنید و پس از اطمینان از ایمنی دستگاه، آن را روشن کنید.
- پارچه‌ای را که می‌خواهید اتو کنید، انتخاب نمایید. سپس بر اساس نوع پارچه دما را تنظیم کنید.
- چراغ سبز نشان‌گر پرس‌کاری روشن می‌گردد. توصیه می‌شود پرس‌کردن را از پارچه‌های ظریف آغاز کنید، زیرا دمای زیاد به پارچه‌ی شما آسیب می‌رساند.
- چند دقیقه صبر کنید تا دستگاه گرم شود و به دمای تنظیم‌شده برسد. به محض اینکه صفحه‌ی پرس به دمای مطلوب رسید، چراغ نشان‌گر سبز رنگ دستگاه خاموش می‌شود. اکنون دستگاه آماده پرس‌کاری است.
- پارچه را صاف بر روی صفحه‌ی اتوکشی بکشید. اگر پارچه‌های پشمی را پرس می‌کنید، توصیه می‌شود کمی بخار بر روی آن بپاشید. از این عملکرد هنگامی می‌توانید استفاده کنید که چراغ زرد نشان‌گر افشانه‌ی بخار روشن می‌شود.



هشدار: هنگامی که پرس بخار کاملاً بسته است، از عملکرد انفجاری بخار استفاده نکنید. این کار، به دستگاه آسیب می‌رساند. برای دستیابی به نتایج بهتر، صفحه‌ی پرس باز را در فاصله حدوداً ۸ سانتی‌متری سطح اتوکشی نگاه دارید و دکمه‌ی افشاندن بخار را بر روی دستگیره فشار دهید. به دلایل ایمنی، هنگام استفاده از عملکرد بخار، صفحه‌ی پرس را بیش از ۸ سانتی‌متر بالا نیاورید.



- دستورالعمل‌های بخاردهی و پرس این دفترچه‌ی راهنما را در نظر داشته باشید. فلر هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال استفاده نامناسب کاربر از دستگاه بر عهده نخواهد گرفت.
- افرادی که در بدن خود باتری قلبی دارند، برای استفاده از این دستگاه، باید با پزشک مشورت کنند.
- به کار انداختن دستگاه‌های برقی در مجاورت این افراد، ممکن است سبب اختلال در عملکرد باتری شود.
- هشدارهای ایمنی این دفترچه‌ی راهنما، تمام شرایط و موقعیت‌های ممکن را پوشش نداده است، لطفاً هنگام کار با دستگاه احتیاط کنید.

باز کردن بسته بندی

- هنگام بازکردن بسته‌بندی دستگاه اتوی پرس SP 60 D، مطمئن شوید که قطعات دستگاه کامل‌اند. اگر قطعه‌ای مفقود یا شکسته بود، فوراً با مرکز خدمات پس‌ازفروش فلر تماس بگیرید.

دستورالعمل به کارگیری

- دستگاه پرس بخار دیجیتال، مجهز به سیستم مکانیکی خودکاری است که برق المنت گرمایشی داخل دستگاه را، هنگامی که صفحه‌ی پرس با صفحه‌ی اتوکشی به مدت زمان بیش از ۱۰ ثانیه در تماس باشد، قطع می‌کند. این عملکرد، هم‌چنین هنگامی که صفحه‌ی پرس در حالت افراشته بدون استفاده به حال خود رها شده باشد، پس از ۱۵ دقیقه به کار می‌افتد.
- هنگامی که صفحه‌ی پرس به سمت بالا یا پایین حرکت داده شود، توان گرمایشی پرس بخار به آن باز می‌گردد.
- هنگامی که در مخزن آب می‌ریزید، آن را از پرس بخار بیرون نیاورید، مخزن به طور



مهم: خاموش شدن خودکار دستگاه به معنای قطع کامل جریان برق نیست. توان دستگاه همیشه روشن می‌ماند. برای روشن کردن دوباره‌ی دستگاه، پیچ توان را بچرخانید و بر روی موقعیت خاموش قرار دهید، سپس دوباره آن را بر روی موقعیت روشن قرار دهید.

- پیش از پرکردن مخزن آب دستگاه پرس بخار، آن را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز برق بکشید، عدم رعایت این نکته، ممکن است سبب آسیب دیدن کاربر شود.

شیوه‌ی استفاده از دستگاه و نگهداری از آن

- به دستگاه بیش از حد معمول فشار وارد نکنید و تنها در مواردی استفاده کنید که برای آن در نظر گرفته شده است.
- اگر دکمه‌ی توان، دستگاه را روشن و خاموش نمی‌کند، از دستگاه استفاده نکنید.
- پیش از تنظیم دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید.
- اگر منافذ بخار مسدود شده‌اند، از عملکرد انفجاری بخار استفاده نکنید.
- برای کار با این دستگاه، تنها از آب استفاده نمایید. توصیه می‌شود در صورت امکان، برای طولانی شدن عمر مفید دستگاه از آب مقطر استفاده کنید.
- تنها از لوازم جانبی مورد تأیید فلر استفاده کنید؛ در غیر این صورت به خود یا دستگاه‌تان آسیب می‌رسانید.

تعمیر

- برای تعمیر، دستگاه را تنها به مرکز خدمات پس از فروش فلر تحویل دهید.
- با فلر یا فروشنده تماس بگیرید تا نزدیک‌ترین مرکز خدمات پس از فروش را به شما معرفی نمایند.



هشدارها: همان گونه که گفته شد، تماس با آب یا بخار داغ یا لمس قطعات فلزی داغ دستگاه، ممکن است سبب سوختگی گردد. هنگام کار با دستگاه بسیار مراقب باشید.

- این دستگاه را صرفاً بر روی پیشخوان یا میزی صاف و پایدار، به صورت افقی قرار دهید یا آن را بر روی پایه دستگاه بگذارید.
- بر چسب‌ها و هشدارهای روی بدنه دستگاه را نگاه دارید.
- از دستگاهی که به زمین افتاده، آسیب دیده، در هوای آزاد بوده یا در آب فرو برده شده است، استفاده نکنید.
- این دستگاه صرفاً برای استفاده در منزل و مصارف خانگی طراحی شده است.
- پیش از کنار گذاشتن دستگاه، بگذارید به مدت زمان دست‌کم، ۳۰ دقیقه خنک شود.

- از تماس با وسایل ارت شده‌ای مانند لوله‌ها، رادیاتورها، اجاق‌ها و یخچال‌ها بپرهیزید.
- دستگاه‌های برقی را در معرض رطوبت یا بارش باران قرار ندهید.
- از سیم برق دستگاه استفاده‌ی نامناسب نکنید. هیچ‌گاه برای خاموش کردن دستگاه یا جابه‌جا کردن آن، سیم برق را نکشید. همیشه پیش از کشیدن دوشاخه از برق، دستگاه را خاموش کنید.
- سیم برق آسیب‌دیده را فوراً تعویض نمایید یا از دستگاه استفاده نکنید.
- از سیم‌سیارها و پریزهایی که جریان برق کافی ندارند، استفاده نکنید.
- هنگامی که دوشاخه‌ی دستگاه به برق است یا از دستگاه استفاده نمی‌کنید، آن را به حال خود رها نکنید.
- اگر دوشاخه با پریز برق منزلتان سازگار نیست، پیش از استفاده از دستگاه، با تعمیرکاری ماهر تماس بگیرید تا پریز را برای‌تان تعویض کند.
- سعی نکنید خودتان دوشاخه را دستکاری یا تعمیر یا تعویض نمایید.

ایمنی کاربر

- هنگام استفاده از دستگاه در حضور کودکان، حیوانات خانگی یا نزدیک گیاهان، نظارت دقیق شما ضروری است.
- بخار تولیدشده از این دستگاه ممکن است تحت فشار و داغ باشد. هنگام استفاده، برای پرهیز از سوختگی یا زخمی شدن، بسیار مراقب باشید.
- هنگام کار با دستگاه‌های برقی، مراقب باشید و در هنگام خستگی از دستگاه استفاده نکنید.
- پوشاک مناسب به تن کنید، از پوشیدن لباس‌ها و استفاده از جواهراتی که دست‌وپاگیرند، بپرهیزید.
- با دست‌های مرطوب یا هنگامی که پایتان برهنه است، دستگاه را به کار نیندازید و جابه‌جا نکنید.
- دستگاه را یک‌باره به کار نیندازید. پیش از زدن دوشاخه‌ی دستگاه به برق مطمئن شوید که دکمه‌ی توان دستگاه خاموش است.
- بیش از حد معمول به دستگاه فشار وارد نکنید. هنگام کار، تعادل خود را حفظ کنید و توازن دستگاه را در نظر داشته باشید.
- استفاده از تجهیزات ایمنی مانند محافظ چشم، توصیه می‌گردد.
- سطوح دستگاه در هنگام استفاده داغ می‌شوند. برای پرهیز از آسیب‌دیدگی، از دست زدن به صفحه‌ی پرس یا سطوح فلزی دیگری که در هنگام عملکرد دستگاه داغ می‌شوند، بپرهیزید. هیچ‌گاه دست یا بازویتان را میان صفحه‌ی پرس و صفحه‌ی اتوکشی قرار ندهید.
- این دستگاه را خودسرانه، تعمیر یا دست‌کاری نکنید. این کار تنها باید به وسیله‌ی مرکز خدمات پس از فروش فلر انجام شود.

هشدارها و مقررات مهم ایمنی

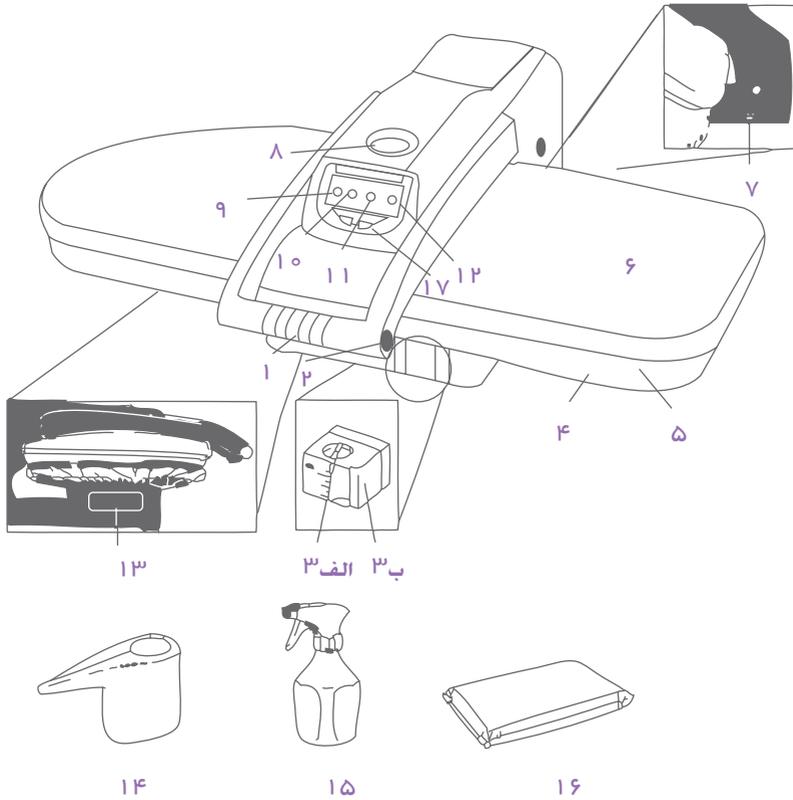
- پیش از به کارگیری دستگاه، تمامی دستورالعمل‌ها را بخوانید و به خاطر بسپارید. رعایت نکردن دستورالعمل‌های زیر ممکن است سبب برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی، سوختگی و جراحات جدی شود.
- دستگاه پرس بخار دیجیتالی شما، تنها برای مصارف خانگی طراحی شده است.
- محل استفاده از دستگاه را تمیز و روشن (پر نور) نگه دارید.
- دستگاه‌های برقی را در فضاهای بالقوه خطرناکی مانند محیط‌های دارای گردوغبار، گاز و مایعات قابل اشتعال، به کار نیندازید.
- هنگام عملکرد دستگاه، مهمان‌ها و کودکان را از دستگاه دور نگه دارید.

هشدارهای ایمنی اتصال به برق

- دوشاخه‌ی سیم دستگاه‌های دارای اتصال زمینی را باید به پریز برقی وصل کرد که به درستی و بر اساس مقررات ایمنی ارت شده باشد. هیچ‌گاه اتصال زمینی را قطع نکنید. از سازگارکننده‌ها (مبدل‌ها) استفاده نکنید. اگر در مورد مناسب بودن اتصال زمینی پریز برق منزل‌تان تردید دارید، با تعمیرکاری ماهر تماس بگیرید تا آن را واریسی نماید.
- از تماس با وسایل ارت‌شده‌ای مانند لوله‌ها، رادیاتورها، اجاق‌ها و یخچال‌ها بپرهیزید.
- دستگاه‌های برقی را در معرض رطوبت یا بارش باران قرار ندهید.
- از سیم برق دستگاه استفاده‌ی نامناسب نکنید. هیچ‌گاه برای خاموش کردن دستگاه یا جابه‌جا کردن آن، سیم برق را نکشید. همیشه پیش از کشیدن دوشاخه از برق، دستگاه را خاموش کنید.
- سیم برق آسیب‌دیده را فوراً تعویض نمایید یا از دستگاه استفاده نکنید.
- از سیم‌سیارها و پریزهایی که جریان برق کافی ندارند، استفاده نکنید.
- هنگامی که دوشاخه‌ی دستگاه به برق است یا از دستگاه استفاده نمی‌کنید، آن را به حال خود رها نکنید.
- اگر دوشاخه با پریز برق منزل‌تان سازگار نیست، پیش از استفاده از دستگاه، با تعمیرکاری ماهر تماس بگیرید تا پریز را برای‌تان تعویض کند.
- سعی نکنید خودتان دوشاخه را دستکاری یا تعمیر یا تعویض نمایید.

ایمنی کاربر

- دوشاخه‌ی سیم دستگاه‌های دارای اتصال زمینی را باید به پریز برقی وصل کرد که به درستی و بر اساس مقررات ایمنی ارت شده باشد. هیچ‌گاه اتصال زمینی را قطع نکنید. از سازگارکننده‌ها (مبدل‌ها) استفاده نکنید. اگر در مورد مناسب بودن اتصال زمینی پریز برق منزل‌تان تردید دارید، با تعمیرکاری ماهر تماس بگیرید تا آن را واریسی نماید.



- | | |
|---|---------------------------------|
| ۱۱. چراغ نشان‌گر آماده‌بودن عملکرد انفجاری بخار (زرد) | ۱. دستگیره |
| ۱۲. دکمه‌های کنترل دما | ۲. دکمه‌ی عملکرد انفجاری بخار |
| ۱۳. محفظه‌ی جمع‌آوری سیم برق | ۳. الف. درپوش مخزن آب |
| ۱۴. پیمانه | ۳. ب. مخزن آب |
| ۱۵. افشانه | ۴. صفحه‌ی اتوکشی |
| ۱۶. بالشتک پرس | ۵. صفحه‌ی پرس |
| ۱۷. دکمه‌ی انتخاب دما | ۶. پوشش صفحه‌ی پرس |
| | ۷. دکمه‌ی روشن/خاموش (on/off) |
| | ۸. پیچ قفل |
| | ۹. چراغ نشان‌گر توان (قرمز) |
| | ۱۰. چراغ نشان‌گر پرس‌کاری (سبز) |

SP 60 D

لطفاً این دفترچه‌ی راهنما را قبل از استفاده به دقت بخوانید و برای استفاده در آینده نزد خود نگه دارید.

این دفترچه‌ی راهنما شامل هشدارهای ایمنی، سرهم‌بندی دستگاه، عملکرد، نظارت، نگهداری و روش تمیزکاری، توصیف اجزا و دیاگرام سرهم‌بندی است، برگه‌ی خرید را با این دفترچه نگه دارید. شماره‌ی برگه‌ی خرید را در جای امنی یادداشت کنید. برگه‌ی خرید و دفترچه‌ی راهنما را در جایی امن و به دور از رطوبت برای مراجعات بعدی نگه دارید.

داده‌های فنی

توان مصرفی: ۲۴۰/۲۲۰ وات
توان: ۱۵۰۰ وات
بسامد: ۵۰-۶۰ هرتز
رده‌ی ایمنی: II

حق ایجاد تغییرات جزئی در دستگاه بدون اطلاع قبلی به مصرف‌کننده، برای تولیدکننده محفوظ است.

این دستگاه بر اساس تمامی دستورالعمل‌های جاری اتحادیه‌ی اروپایی، همانند سازگاری الکترومغناطیسی و رهنمودهای ولتاژ پایین آزمایش شده است و بر طبق جدیدترین مقررات ایمنی ساخته شده است.

معنای نشان‌دهی «سطل زباله»

حفاظت از محیط زیست:



پس از پایان یافتن عمر دستگاه، نباید آن را همچون زباله‌های خانگی دور انداخت. باید دستگاه را به نزدیک‌ترین مرکز محل جمع‌آوری، جداسازی، و بازیافت زباله ببرید یا تحویل یکی از مراکز خدماتی ما دهید تا این کار را برای‌تان انجام دهند. دورانداختن جداگانه‌ی لوازم خانگی از پسماندهای منفی احتمالی آنها بر ضد محیط‌زیست و سلامت، که از دور انداختن نامناسب و نادرست ناشی می‌شود، جلوگیری می‌کند و باعث می‌شود که بتوان با بازیافت مواد فلزی آنها، به صرفه‌جویی عظیمی در انرژی و منابع دست یافت. برای یادآوری این نکته که لازم است دستگاه را جداگانه دور بیندازید، بر روی دستگاه، علامت یک سطل زباله‌ی چرخ‌دار زده شده که ضرب‌در خورده است.

Germany
Feller



SP 60 D



انوپرسی